



Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

**Standmixer**

**Blender**

**Blender**

**Batidora de Vaso**

**Mikser**

**Blender**

**Mixér**

**Mixér**



I/B Version  
181022

**BL 3009**  
**220-240V~ 50/60 Hz 450W**

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

*Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

**Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

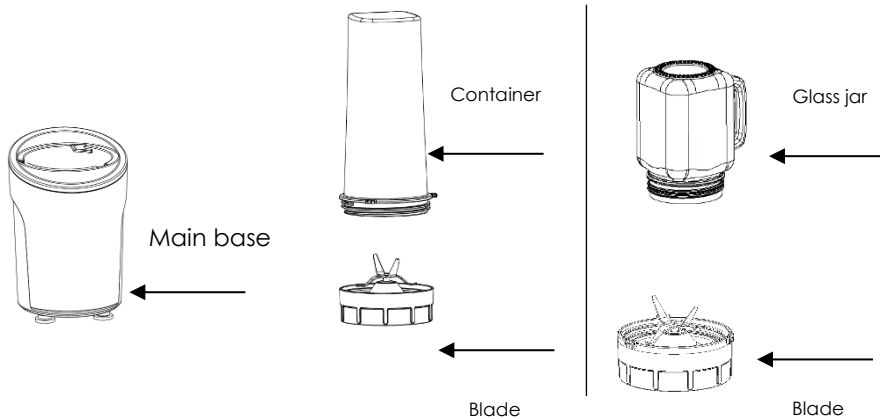
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions. It is not designed for commercial use, never use outdoors.
- ❑ Never immerse the motor unit or the supply cord of the appliance in water or any other liquid for any reason

whatsoever. Never place the motor unit into the dishwasher.

- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Always use the appliance on a dry and level surface.
- ❑ The appliance has to be unplugged from the power supply before cleaning the appliance, changing the accessories or when not in use. Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Do not let the supply cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- ❑ Only use this appliance for cooking purposes.
- ❑ Caution: the blades of the stick attachment or the one of the chopper are very sharp, pay attention not to get cut when manipulating them (cleaning or change of the accessories).
- ❑ Never let children use the appliance, even when they are supervised.
- ❑ When mixing warm liquid, be particularly careful as a projection of warm liquid could cause serious burns.
- ❑ Never use this appliance to mix boiling liquids.
- ❑ The appliance is designed for the preparation of small quantities of food that have to be consumed rather quickly. It is not designed for the preparation of large quantities at once.

- ❑ Never touch the blade when the appliance is in use. Furthermore, never try to stop the movement of the blade in any way whatsoever.
- ❑ Do not use the appliance without any food in it.
- ❑ Do not put food or liquids hotter than 40 degrees inside the bottle, to avoid heat deformations.

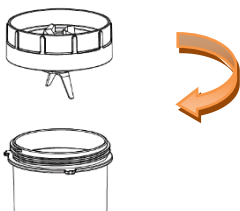
(\* ) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.



NOTE: Before using your unit for the first time, clean all accessories (except the motor base) with warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.

## USE

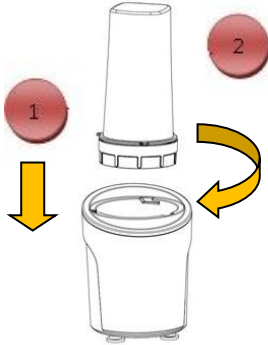
- Put the food in one of the blender containers, then screw the blade clockwise.



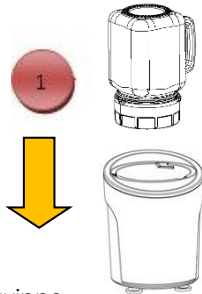
**Be careful:**

- ☆ Do not put food above the "MAX" level on the container.
- ☆ Tighten the blade firmly with the bucket to prevent water leaks.
- ☆ Cut the ingredients into pieces if the food is solid.

- Connect the device.
- Place the bucket up and place it on the main base as shown in the illustration.

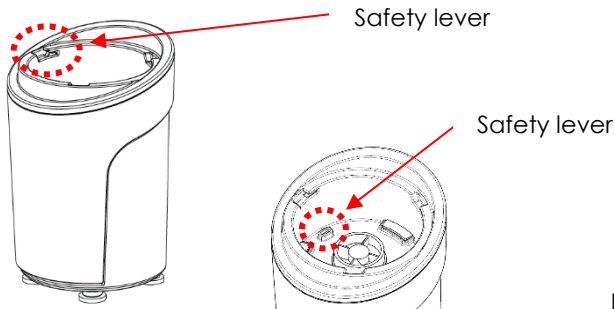


- If you are using the glass jar, use your hand to push it into the base and do not move your hands.



**Be careful:**

- This product is equipped with a safety switch (A) on the base of the motor. If the blade base is not assembled properly, the safety switch will not be activated and the machine will not operate when the power is turned on.
- Do not use any tools to press the safety switch in order to avoid causing damage.



- Do not mix dry food only, the food must be mixed with water or other liquids.
- After max 1 minute of continuous operation of the device, it must be rested for at least 5 minutes to avoid overheating.
- Unplug the power cord.
- Turn the blade counterclockwise to recover the bucket.


**CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always unplug the unit before cleaning it.
- Cleaning the motor body: the motor body can be cleaned with a soft, damp cloth. Do not immerse the motor base in water or any other liquid.
- Dismantle the other parts after each use and wash them with soapy water. Then rinse with clean water and dry thoroughly.
- Only the motor base cannot be cleaned in the dishwasher. The other parts are dishwasher safe as long as the temperature does not exceed 60°C
- Dry the unit properly before storing it.
- It is quite normal that plastic can be coloured by food after a long period of use.

**PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

# **D** GEBRAUCHSANLEITUNG

## **WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

*Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen.*

**Wichtig:** *Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.*

*Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.*

*Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.*

*Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.*

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann (\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann (\*) ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse Ihres Gerätes niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum

Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie niemals ein Teil Ihres Gerätes in die Spülmaschine.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Entfernen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor Allem wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder wenn Sie Teile aufsetzen oder abnehmen oder wenn Sie das Gerät reinigen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für kulinarische Zubereitungen.
- Dieses Gerät ist nicht zum dauerhaften Gebrauch geeignet. Es ist kein professionelles Gerät. Daher sollten Sie regelmäßige Pausen einlegen. Siehe hierzu Abschnitt "Betriebsdauer" dieser Bedienungsanleitung.
- Sie sollten das Gerät sauber halten, da es in direktem Kontakt mit Nahrungsmitteln ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie die verschiedenen Teile des Gerätes montieren, auseinandernehmen oder den Mixbecher reinigen.

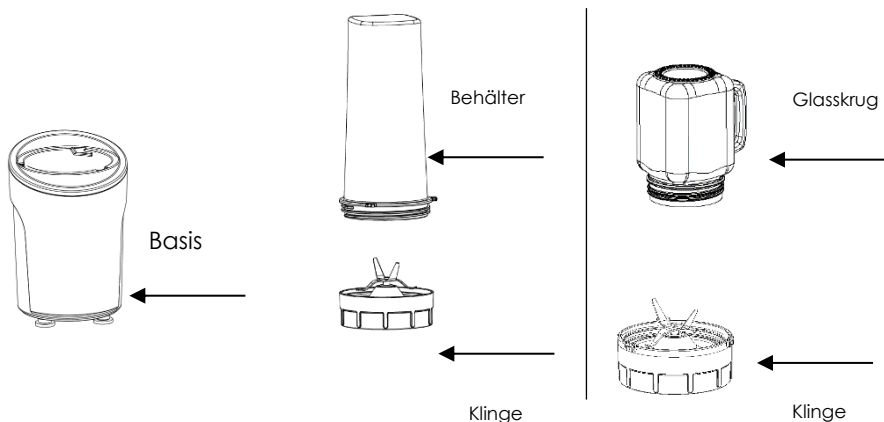


- Achten Sie darauf, dass der Krug korrekt auf das Motorgehäuse montiert ist bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Das Gerät ist mit einer Sicherung ausgestattet, die verhindert, dass der Motor arbeitet, wenn der Mixbecher nicht korrekt montiert ist.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den Becher wenn der Stecker in der Steckdose ist. Verletzungsgefahr! Halten Sie niemals irgendwelche Gegenstände in den Mixbehälter, um die Mixfunktion zu unterstützen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, die Klinge im Mixbecher ist besonders scharf.
- Bevor Sie mixen, sollten Sie immer den Deckel des Behälters schließen. Beim Mixen von heißen Flüssigkeiten besonders aufpassen, da Spritzer entweichen und zu Verbrennungen führen können. Vergessen Sie nicht, die Füllöffnung des Deckels mit dem Stopfer zu schließen.
- Schließen Sie immer den Deckel des Behälters und halten Sie den Deckel fest, bevor Sie zu mischen anfangen. Falls der Deckel hochkommt, insbesondere wenn Sie heiße Flüssigkeiten mischen (siehe « Achtung » auf der Seite 6), schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Deckel ab um den aufgebauten Druck zu entlasten. Lassen Sie dann das Gerät aufs Neue funktionieren, und halten Sie dabei immer den Deckel fest.
- Das Gerät kann zum Zubereiten von kleinen Mengen benutzt werden, die sofort verspeist werden. Große Mengen sollten nicht auf einmal in diesem Gerät zubereitet werden.
- Berühren Sie niemals die Klingen, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder greifen Sie niemals in das Messer, um es anzuhalten.

- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Nahrungsmittel im Krug.
- ❑ Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

(\*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

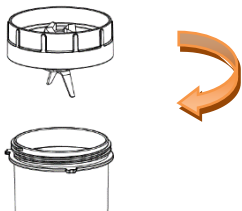
## MONTAGE DES MIXERS



HINWEIS: Reinigen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes alle Zubehörteile (außer der Motorbasis) mit warmer Seifenlauge. Spülen und trocknen Sie die Zubehörteile gründlich.

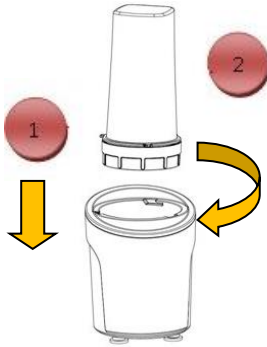
## ANWENDUNG

- Geben Sie die Zutaten in einen der Mixerbehälter und schrauben Sie die Klinge im Uhrzeigersinn.

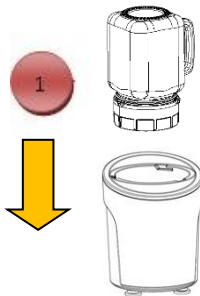


Hinweis :

- Füllen Sie den Behälter nicht über den "MAX"-Wert hinaus.
- Schrauben Sie die Klinge fest auf den Behälter, um Wasseraustritte zu vermeiden.
- Schneiden Sie das Obst/Gemüse in Würfel, bevor Sie es in den Behälter geben.

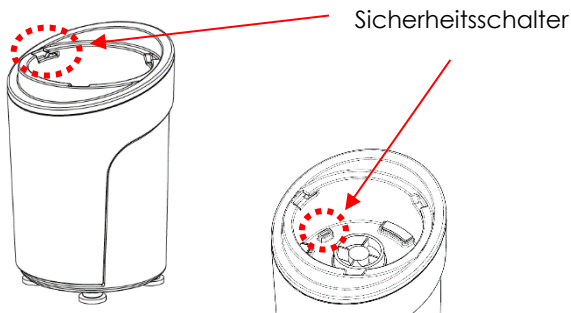


- Wenn Sie den Glaskrug verwenden, drücken Sie diesen auf die Basis und halten sie ihn fest.



### **ACHTUNG!**

Ihr Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (A) auf der Basis des Motors ausgestattet. Diese Vorrichtung ermöglicht das Funktionieren nur, wenn der Krug korrekt auf dem Motorgehäuse sitzt. Wenn diese Bedingung erfüllt ist, Ihr Gerät aber trotzdem nicht startet, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst. Verwenden Sie zum Drücken des Sicherheitsschalters keine Werkzeuge, um Schäden zu vermeiden.



Hinweis: Dieses Gerät ist nicht zum Mixen von trockenen Zutaten geeignet. Geben Sie trockenen Zutaten Wasser oder anderen Flüssigkeiten bei, um eine flüssige Masse zu erhalten.

## BETRIEBSDAUER

Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden. Richten Sie sich bitte nach dem Typenschild, auf dem die maximale Betriebsdauer angegeben ist (KB xx min, wobei xx die maximale Betriebsdauer ist). Die Pausen sollten mindestens 5 Minuten betragen.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Drehen Sie die Klinge gegen den Uhrzeigersinn, um den Behälter zu entschrauben.


## REINIGUNG

- Die Basis ist nicht Geschirrspülmaschinenfest. Die anderen Zubehörteile sind spülmaschinenfest, solange ihr Geschirrspüler die Temperatur von 60°C nicht übersteigt.
- Trocknen Sie das Gerät vor der Lagerung gründlich ab.
- Es ist durchaus üblich, dass Kunststoff nach längerer Nutzungsdauer durch Lebensmittel verfärbt werden kann.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihr Gerät reinigen.
- Für ein schnelles Spülen des Krugs (zum Beispiel, zwischen zwei Anwendungen) können Sie klares Wasser benutzen und das Gerät einige Sekunden einschalten. In diesem Fall benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
- Für eine völlige Reinigung des Krugs, entfernen Sie ihn vom Motorgehäuse. Dann können Sie das Ganze mit Seifenwasser reinigen und reichlich mit klarem Wasser abspülen. Trocknen Sie ihn, bevor Sie das Ganze wieder zusammensetzen.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Sie können das Motorgehäuse mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

**FR** MODE D'EMPLOI  
POUR VOTRE SECURITE

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

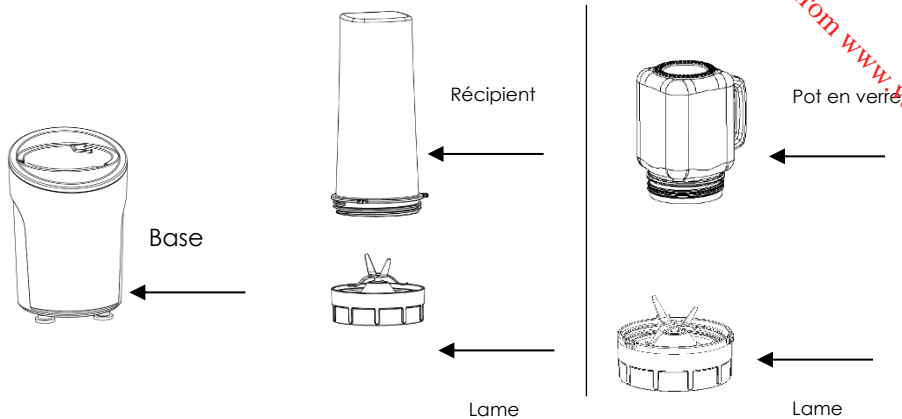
**Important:** *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.* Conserver ce produit dans un endroit sec et ventilé pour éviter la rouille du moteur.

- ❑ Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur l'appareil avant de l'utiliser.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- ❑ Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. Si le câble de connexion ou l'appareil est endommagé, n'utilisez pas ce dernier, mais faites-le vérifier ou réparer par un spécialiste (\*). Un câble de raccordement endommagé doit être remplacé par un spécialiste (\*).
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques, comme indiqué dans le mode d'emploi.

- ❑ Ne plongez jamais le boîtier du moteur de votre appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides, ni pour le nettoyage, ni pour aucun autre but. Ne mettez jamais aucune partie de votre appareil au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur et rangez-le dans un endroit sec.
- ❑ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fournisseur. D'autres accessoires représentent un danger pour l'utilisateur et peuvent endommager l'appareil.
- ❑ Ne tirez jamais sur le câble de connexion pour déplacer l'appareil. Assurez-vous que le câble de connexion ne soit pas coincé quelque part, ce qui pourrait conduire au boîtier de l'appareil. N'enroulez pas le câble de connexion autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- ❑ Débranchement : assurez-vous de débrancher la prise de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, en particulier lorsque vous le laissez sans surveillance, lors de l'installation ou du retrait de pièces, ou lors du nettoyage de l'appareil.
- ❑ Mettez toujours l'appareil hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ❑ Utilisez cet appareil uniquement pour les préparations culinaires.
- ❑ Cet appareil ne convient pas pour une utilisation permanente. Ce n'est pas un appareil professionnel. Par conséquent, vous devriez prendre des pauses régulières. Voir la section "Durée de fonctionnement" de ce manuel.
- ❑ Vous devez garder l'appareil propre car il est en contact direct avec des aliments.
- ❑ Débranchez la fiche de la prise avant de monter, de démonter ou de nettoyer le récipient.

- ❑ Assurez-vous que la verseuse est correctement montée sur le boîtier du moteur avant de connecter l'appareil à l'alimentation électrique. L'appareil est équipé d'un fusible qui empêche le moteur de fonctionner si le bol mélangeur n'est pas monté correctement.
- ❑ Ne mettez pas vos mains dans le gobelet lorsque la fiche est dans la prise. Risque de blessure! Ne placez jamais d'objets dans le blender pour faciliter le mélange.
- ❑ Assurez-vous de ne pas vous blesser, la lame dans le shaker est particulièrement tranchante.
- ❑ Avant de mélanger, fermez toujours le couvercle du récipient. Faites attention lorsque vous mélangez des liquides chauds, car les déversements peuvent s'échapper et provoquer des brûlures. N'oubliez pas de fermer l'ouverture de remplissage du couvercle avec le bourreur.
- ❑ Fermez toujours le couvercle du récipient et tenez-le fermement avant de mélanger. Si le couvercle se soulève, en particulier si vous mélangez des liquides chauds (voir «Attention» à la page 6), éteignez l'appareil et retirez le couvercle pour soulager la pression accumulée. Ensuite, laissez-le fonctionner à nouveau, en maintenant toujours le couvercle serré.
- ❑ L'appareil peut être utilisé pour préparer de petites quantités qui sont consommées immédiatement. De grandes quantités ne doivent pas être préparées immédiatement dans cet appareil.
- ❑ Ne touchez jamais les lames lorsque l'appareil est sous tension ou ne touchez jamais la lame pour l'arrêter.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil sans nourriture dans le bol.
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être connecté à une minuterie externe ou à tout autre appareil séparé.

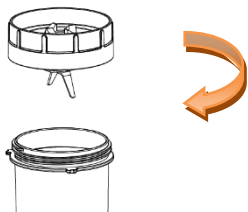
(\*) Professionnel: service à la clientèle agréé du fournisseur ou de l'importateur responsable de ces réparations. Pour toute réparation, veuillez contacter ce service clientèle.



REMARQUE : Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, nettoyez tous les accessoires (à l'exception de la base du moteur) avec de l'eau savonneuse tiède. Rincez et séchez soigneusement.

#### UTILISATION

- Mettez les aliments dans un des récipients du blender, puis vissez la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.

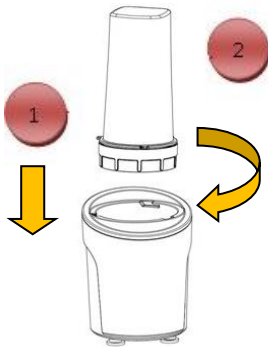


Soyez prudent :

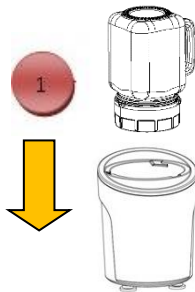
- ☆ Ne pas mettre de nourriture au-delà du niveau "MAX" sur le récipient.
- ☆ Bien serrer la lame avec le godet pour éviter les fuites d'eau.
- ☆ Couper les ingrédients en morceaux si l'aliment est solide.



- Branchez l'appareil.
- Placez le godet vers le haut et posez-le sur la base principale comme indiqué sur l'illustration.

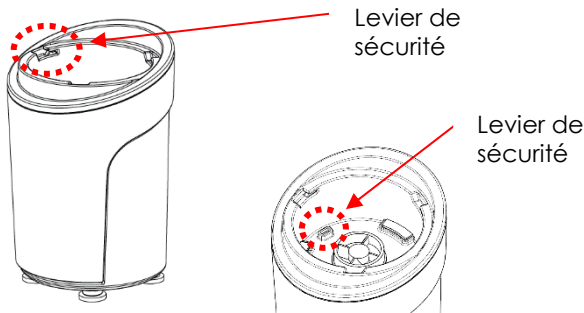


- Si vous utilisez le bocal en verre, utilisez votre main pour l'enfoncer dans la base et ne bougez pas vos mains.



### Soyez prudent :

- Ce produit est équipé d'un interrupteur de sécurité (A) sur la base du moteur. Si la base de la lame n'est pas assemblée correctement, l'interrupteur de sécurité ne sera pas activé et la machine ne fonctionnera pas à la mise sous tension.
- N'utilisez aucun outil pour appuyer sur l'interrupteur de sécurité afin de ne pas causer de dommages.



- Ne pas mixer de la nourriture sèche seulement, les aliments doivent être mélangés avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Après max 1 minute de fonctionnement continu de l'appareil, il doit être reposé au moins 5 minutes pour éviter la surchauffe.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Tournez la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour récupérer le godet.


## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyage du corps du moteur : le corps du moteur peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne pas immerger la base du moteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Démontez les autres pièces après chaque utilisation et lavez-les à l'eau savonneuse. Rincez ensuite à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Seul le socle du moteur ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle. Les autres pièces vont au lave-vaisselle tant que la température ne dépasse pas 60°C.
- Séchez correctement l'appareil avant de le ranger.
- Il est tout à fait normal que le plastique puisse être coloré par les aliments après une longue période d'utilisation.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).


## CONSEJOS DE SEGURIDAD

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.*

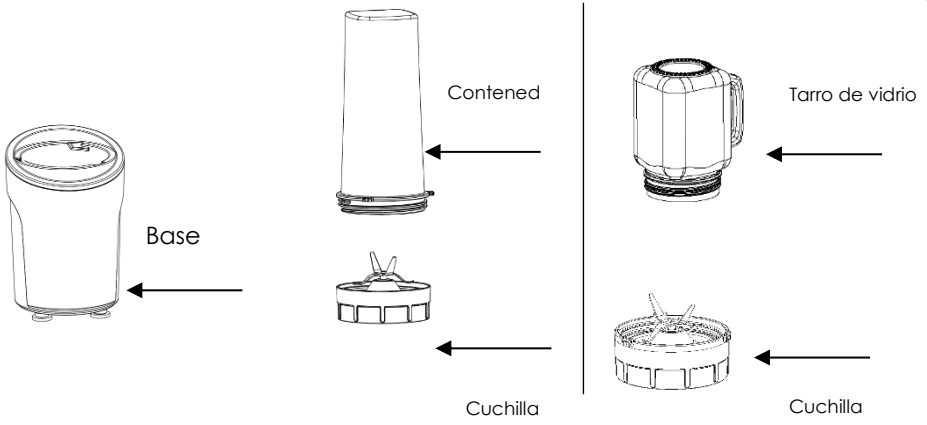
**Importante:** *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.

- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ La clavija eléctrica debe ser desenchufada antes de limpiarlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ A fin de evitar posibles riesgos debido a las temperaturas normales del aparato en uso, por favor, respeten las siguientes instrucciones de instalación:
  - ❑ Colocar la parte trasera lo más cerca posible de la pared.
  - ❑ Dejar por lo menos un espacio libre de 10 cm a cada lado y por encima del aparato.
  - ❑ Como regla general, durante el uso debe disponer de una ventilación suficiente. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte suficientemente estable para evitar su caída y con un revestimiento ignífugo (no una mesa barnizada o un mantel).
  - ❑ Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
  - ❑ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Downloaded from [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)
- ❑ Cocine sólo alimentos apropiados a la cocción y al consumo culinario. Coloque las materias siguientes en el horno: papel, cartón o plástico...
  - ❑ Cuando tueste pan no exceda en ningún caso más de 10 minutos seguidos. El pan podría quemarse y provocar un incendio.
  - ❑ Es indispensable guardar el aparato limpio, ya que está en contacto directo con los alimentos.
  - ❑ Las superficies accesibles y especialmente las de la puerta del horno pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento. No toque estas superficies durante el funcionamiento y deje enfriar el aparato del todo antes de tocarlas.
  - ❑ Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio. Tenga también cuidado que nada entre en contacto con el elemento calefactor.
  - ❑ Los preparados con aceite o grasa pueden inflamarse si alcanzan mucha temperatura. Sea extremadamente prudente.
  - ❑ Cuando utilice el aparato debajo de una campana, respete la distancia mínima aconsejada por el fabricante de ésta.
  - ❑ En caso de avería en la puerta, desconecte inmediatamente el aparato y hágalo verificar por un servicio técnico cualificado(\*).
  - ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.
  - ❑ Por favor tome nota: Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica, es para llamarle la atención y significa: “¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso”.

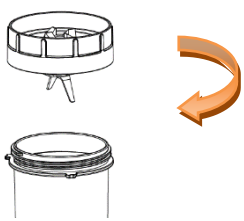
(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.



NOTA: Antes de usar la unidad por primera vez, limpie todos los accesorios (excepto la base del motor) con agua tibia y jabón. Enjuague y seque bien.

**USO**

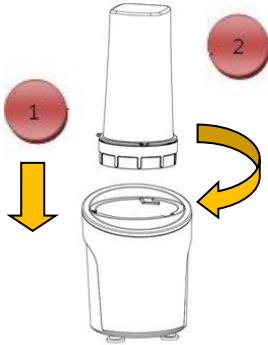
- Ponga la comida en uno de los recipientes de la licuadora, luego enrosque la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj.



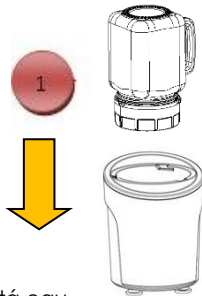
Ten cuidado:

- ☆ No coloque los alimentos por encima del nivel "MAX" en el recipiente.
- ☆ Apriete firmemente la hoja con el cubo para evitar fugas de agua.
- ☆ Cortar los ingredientes en trozos si el alimento es sólido.

- Conecte el dispositivo.
- Coloque el cubo hacia arriba y colóquelo en la base principal como se muestra en la ilustración.

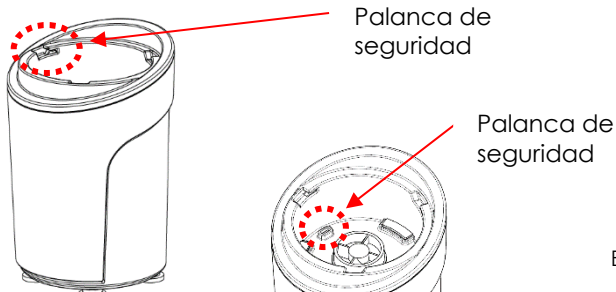


- Si está usando el frasco de vidrio, use su mano para empujarlo hacia la base y no mueva las manos.



Ten cuidado:

- Este producto está equipado con un interruptor de seguridad (A) en la base del motor. Si la base de la cuchilla no está montada correctamente, el interruptor de seguridad no se activará y la máquina no funcionará cuando se encienda la máquina.
- No utilice ninguna herramienta para presionar el interruptor de seguridad a fin de evitar daños.



- No mezcle alimentos secos solamente, los alimentos deben mezclarse con agua u otros líquidos.
- Después de un máximo de 1 minuto de funcionamiento continuo del dispositivo, este debe descansar durante al menos 5 minutos para evitar el sobrecalentamiento.
- Desenchufe el cable de alimentación.
- Gire la cuchilla en sentido contrario a las agujas del reloj para recuperar el cubo.


### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre la unidad antes de limpiarla.
- Limpieza del cuerpo del motor: el cuerpo del motor se puede limpiar con un paño suave y húmedo. No sumerja la base del motor en agua ni en ningún otro líquido.
- Desmonte las otras partes después de cada uso y lávelas con agua jabonosa. A continuación, enjuague con agua limpia y seque bien.
- Sólo la base del motor no se puede limpiar en el lavavajillas. Las otras partes son aptas para el lavavajillas siempre y cuando la temperatura no exceda de 60°C
- Seque la unidad adecuadamente antes de guardarla.
- Es bastante normal que el plástico pueda ser coloreado por los alimentos después de un largo período de uso.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva. El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).



## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

*Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.*

**Ważne:** *Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.*

- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeśli przewód łączący lub urządzenie jest uszkodzone, nie należy używać tego ostatniego, ale zlecić jego sprawdzenie lub naprawę przez specjalistę (\*). Uszkodzony przewód łączący musi zostać wymieniony przez specjalistę (\*).
- Urządzenie należy używać wyłącznie do celów domowych, zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie zanurzać obudowy silnika urządzenia w wodzie lub innych płynach, ani w celu czyszczenia, ani

w żadnym innym celu. Nigdy nie należy umieszczać żadnych części urządzenia w zmywarce.

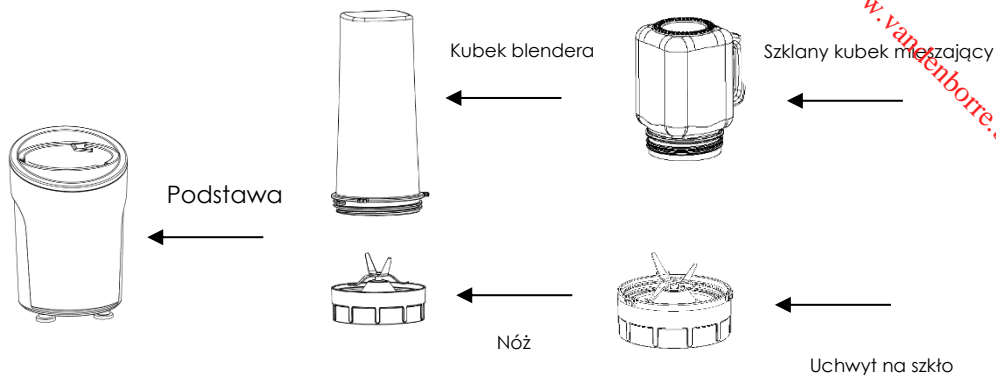
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz i przechowywać w suchym miejscu.
- Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez dostawcę. Inne akcesoria stanowią zagrożenie dla użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie ciągnąć przewodu łączącego, aby poruszać urządzeniem. Upewnij się, że kabel łączący nie zakleszcza się gdzieś i że może to doprowadzić do upadku urządzenia. Nie nawijaj kabla połączeniowego wokół urządzenia ani nie zginaj go.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane, zwłaszcza gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru, podczas umieszczania lub wyjmowania części lub podczas czyszczenia urządzenia.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.
- Urządzenie to należy stosować wyłącznie do przygotowywania potraw kulinarnych.
- To urządzenie nie nadaje się do stałego użytkowania. To nie jest profesjonalne urządzenie. Dlatego należy robić regularne przerwy. Patrz rozdział "Czas pracy" w niniejszej instrukcji.
- Należy utrzymywać urządzenie w czystości, ponieważ ma ono bezpośredni kontakt z żywnością.
- Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem mieszalnika należy odłączyć wtyczkę od gniazda.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że dzbanek jest prawidłowo zamontowany na obudowie silnika. Maszyna jest wyposażona w

bezpiecznik, który zapobiega pracy silnika, jeśli mieszalnik nie jest prawidłowo zamontowany.

- Nie wkładać rąk do filiżanki, gdy wtyczka znajduje się w gnieździe. Ryzyko odniesienia obrażeń! Nigdy nie należy umieszczać żadnych obiektów w dzbanku blendera w celu obsługi funkcji blendera.
- Uważaj, aby nie zranić się, ostrze w komorze mieszania jest szczególnie ostre.
- Przed wymieszaniem zawsze należy zamknąć pokrywę pojemnika. Należy zachować szczególną ostrożność podczas mieszania gorącej cieczy, ponieważ rozpryski mogą się wydostawać na zewnątrz i powodować oparzenia. Nie zapomnieć o zamknięciu otworu wlewowego pokrywy korkiem.
- Przed rozpoczęciem mieszania zawsze należy zamknąć pokrywę pojemnika i szczelnie przytrzymać pokrywę. Jeśli pokrywa się podniesie, szczególnie w przypadku mieszania gorącej cieczy (patrz " Uwaga " na stronie 6), należy wyłączyć urządzenie i zdjąć pokrywę, aby odciążyć powstałe ciśnienie. Następnie pozwól, aby urządzenie pracowało ponownie, zawsze trzymając pokrywę.
- Urządzenie może być używane do przygotowania małych ilości, które są natychmiast spożywane. W tym urządzeniu nie należy jednocześnie przygotowywać dużych ilości produktu.
- Nigdy nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone lub sięgać do noża, aby je zatrzymać.
- Nie należy używać urządzenia bez jedzenia w dzbanku.
- Urządzenie nie może być nigdy podłączone do zewnętrznego timera lub innego oddzielnego urządzenia.
- Można włączyć system zdalnego sterowania.

(\*) Profesjonalny: uznany serwis posprzedażny dostawcy lub importera odpowiedzialnego za takie naprawy. W celu dokonania ewentualnych napraw prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

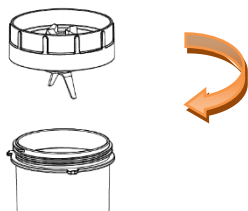
Downloaded from www.vandenborre.be



UWAGA: Przed użyciem urządzenia do pierwszego me, oczyść wszystkie akcesoria (z wyjątkiem podstawy silnika) w ciepła woda z mydłem. Dokładnie wyłukać i osuszyć.

#### USE

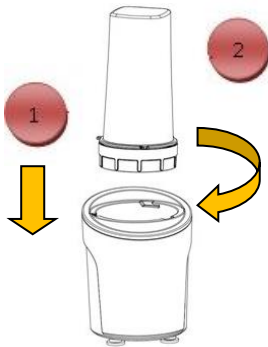
- Włóż jedzenie do filiżanki blendera, ostrze jest prawoskrętnie i przykręcone do filiżanki blendera.



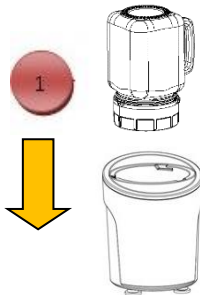
Zachowaj ostrożność:

Do nie należy umieszczać na filiżance żywności na poziomie wyższym niż "MAX".  
Ostrze należy ściśle zmontować z kubkiem, aby zapobiec wyciekom wody.  
Please pokroić składniki na kawałki, jeśli żywność jest stała.

- Podłączyć urządzenie.
- Umieść kubek mieszalniczy do góry i umieść go na płycie głównej, jak pokazano na rysunku

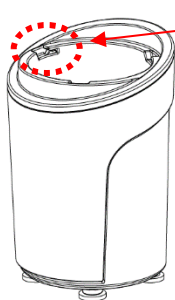


- Jeśli używasz szklanego stoika, użyj ręki, aby wcisnąć go do podstawy i nie ruszaj rękami.

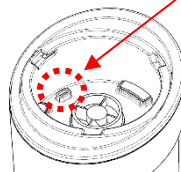


### Zachowaj ostrożność:

- Produkt ten jest wyposażony w 1 wyłącznik bezpieczeństwa (A) na podstawie silnika. Jeśli podstawa ostrza nie jest zmontowana
- W prawidłowy sposób wyłącznik bezpieczeństwa nie zostanie aktywowany, a maszyna nie będzie działać po włączeniu.
- ☆ ■ Nie należy używać żadnych narzędzi do naciskania wyłącznika bezpieczeństwa, aby nie spowodować żadnych uszkodzeń.



Dźwignia bezpieczeństwa



Dźwignia bezpieczeństwa


- Don't mieszać nie tylko suchą żywność, ale należy ją mieszać z wodą lub inną cieczą.
- After Maks. 1 minuta ciągłej pracy urządzenia do mieszania, powinno być odpoczywać co najmniej 5 minut, aby zapobiec przegrzaniu.
- Wymieszać filiżankę z silnikiem głównym.
- Odtńczyć przewód zasilający.
- Obróć łopatkę na zewnątrz kubka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie można dostać jedzenie.

## SPRZĄTANIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania
- Czyszczenie korpusu silnika Korpus silnika można czyścić miękką i moką szmatką. Nie zanurzać podstawy silnika w wodzie lub innych płynach.
- Po każdym użyciu zdemontować pozostałe części i umyć je w wodzie z mydłem. Następnie spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć.
- W zmywarce nie można czyścić tylko podstawy silnika. Pozostałe części są bezpieczne w zmywarce, o ile temperatura nie przekracza 60°C.
- Wysusz go, a następnie możesz go ponownie użyć.
- To bardzo normalne, że tworzywa sztuczne mogą być barwione przez żywność po długim okresie użytkowania.
- Przechowywać ten produkt w suchym i wentylowanym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu silnika.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze użytego sprzętu elektronicznego. System zbierania użytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz. 1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.*

**Belangrijk:** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om

welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.

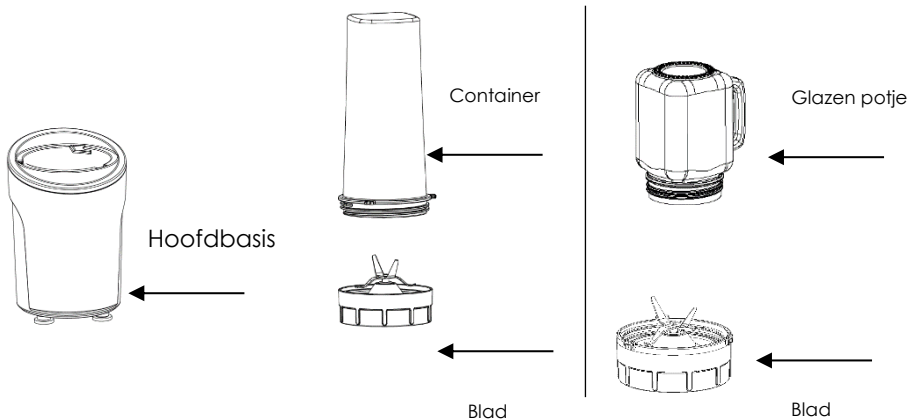
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Plaats het toestel tijdens het gebruik op een horizontaal en droog oppervlak.
- De stekker dient uit het stopcontact verwijderd te worden vooraleer het toestel te reinigen, vooraleer de accessoires te monteren, demonteren of als het toestel niet in gebruik is. Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Gebruik dit toestel enkel voor culinaire doeleinden.
- Opgepast: de messen van de mixerstaaf of van de hakmolen zijn zeer scherp, wees voorzichtig dat u zich niet snijdt.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen, zelfs niet onder toezicht.
- Bij het mixen van warme vloeistoffen dient u uiterst voorzichtig te werk te gaan: het opspatten van warme druppels kan immers brandwonden veroorzaken.
- Gebruik dit toestel nooit om kokende vloeistoffen te mixen.
- Het toestel is ontworpen voor de bereiding van kleine hoeveelheden voedsel voor quasi onmiddellijk verbruik.



Het toestel is niet ontworpen voor de bereiding van grote hoeveelheden tegelijk.

- ❑ Raak de accessoires en het mes nooit aan als het toestel in werking is, tracht evenmin op welke manier ook de beweging van het mes te stoppen.
- ❑ Gebruik het toestel nooit met een lege schenkan.
- ❑ Plaats geen voedsel of vloeistoffen van meer dan 40 graden in de fles om vervormingen door hitte te voorkomen.

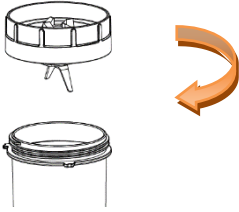
(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.



OPMERKING: Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, reinigt u alle accessoires (behalve de motorvoet) met warm zeepwater. Spoel en droog grondig af.

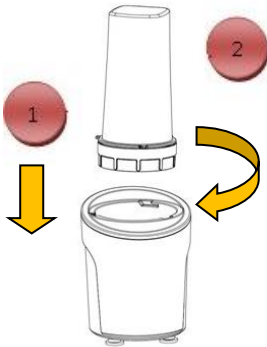
## GEBRUIK

- Doe het voedsel in een van de blendercontainers en schroef het mes met de klok mee.

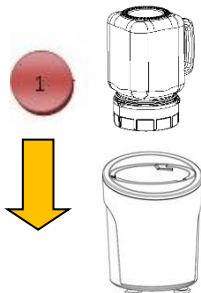


Wees voorzichtig:

- ☆ Zet geen voedsel boven het "MAX"-niveau op de container.
  - ☆ Draai het blad stevig vast met de emmer om waterlekkage te voorkomen.
  - ☆ Snijd de ingrediënten in stukken als het voedsel vast is.
- Sluit het apparaat aan.
  - Plaats de emmer omhoog en plaats hem op de hoofdbasis zoals aangegeven in de afbeelding.

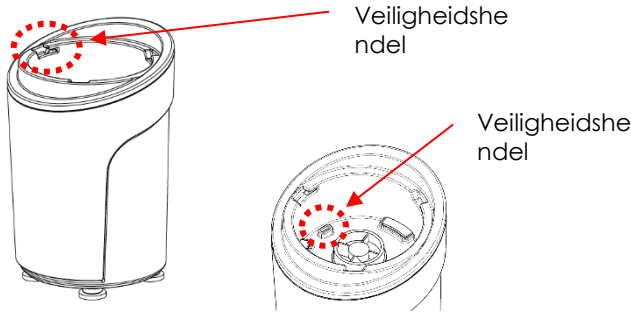


- Als u de glazen pot gebruikt, gebruik dan uw hand om deze in de basis te duwen en beweeg uw handen niet.



### Wees voorzichtig:

- Dit product is uitgerust met een veiligheidsschakelaar (A) op de voet van de motor. Als de bladvoet niet goed gemonteerd is, wordt de veiligheidsschakelaar niet geactiveerd en werkt de machine niet als de stroom wordt ingeschakeld.
- Gebruik geen gereedschap om de veiligheidsschakelaar in te drukken om schade te voorkomen.



- Meng niet alleen droge levensmiddelen, het voedsel moet worden gemengd met water of andere vloeistoffen.
- Na maximaal 1 minuut ononderbroken werking van het apparaat moet het minstens 5 minuten rusten om oververhitting te voorkomen.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Draai het mes tegen de wijzers van de klok in om de emmer terug te krijgen.


### REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinigen van het motorlichaam: het motorlichaam kan worden gereinigd met een zachte, vochtige doek. Dompel de motorbasis niet onder in water of een andere vloeistof.
- Demonteer de andere onderdelen na elk gebruik en was ze met zeepwater. Spoel vervolgens af met schoon water en droog grondig af.
- Alleen de motorvoet kan niet in de vaatwasser worden gereinigd. De andere onderdelen zijn vaatwasmachinebestendig zolang de temperatuur niet hoger is dan 60°C
- Droog het apparaat goed af voordat u het opbergt.
- Het is heel normaal dat plastic na een lange periode van gebruik door voedsel kan worden gekleurd.

### MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

*Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.*

**Dôležité:** *Osoby (vrátane detí), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.*

- ❑ Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku.
- ❑ Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ❑ Prístroj a jeho kábel nechajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- ❑ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ❑ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ❑ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ❑ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.

- Nikdy neponárajte motorovú jednotku alebo sieťový kábel prístroja do vody alebo inej tekutiny. Nikdy nedávajte motorovú časť do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vonku. Vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca, aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča alebo nebezpečenstvu pre užívateľa.
- Prístroj nikdy nepreťahujte ťahaním kábla. Uistite sa, že kábel nemôže byť chytený žiadnym spôsobom. Neťahajte kábel okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
- Pri nepoužívaní, vždy odpojte spotrebič od napájacieho zdroja, najmä ak necháte spotrebič bez dozoru, alebo ho zostavujete alebo rozoberáte, alebo pred jeho vyčistením.
- Varte len konzumné jedlo.
- Tento druh spotrebiča nemôže fungovať nepretržite; nie je to profesionálny typ zariadenia. Je potrebné vykonať dočasné zastavenie. Pozrite si časť "Dôležité informácie" v návode na použitie.
- Je absolútne nevyhnutné, aby bol tento spotrebič čistý vždy, keď prichádza do styku s jedlom.
- Pred vložením, vybratím alebo čistením nádoby na odlievanie skontrolujte, či je spotrebič odpojený.
- Nádoba na odlievanie by mala byť namontovaná správne na základni motora pred tým, ako ju zapojíte do elektrickej siete. Zariadenie je vybavené zabezpečením, ktoré zabraňuje tomu, aby nádoba na odlievanie fungovala, ak je zle namontovaná. Ďalej by mala byť uzatváracia nádoba uzamknutá tak, aby zariadenie fungovalo.
- Držte ruky mimo spotrebiča, keď je zapojený, aby ste predišli zraneniam.

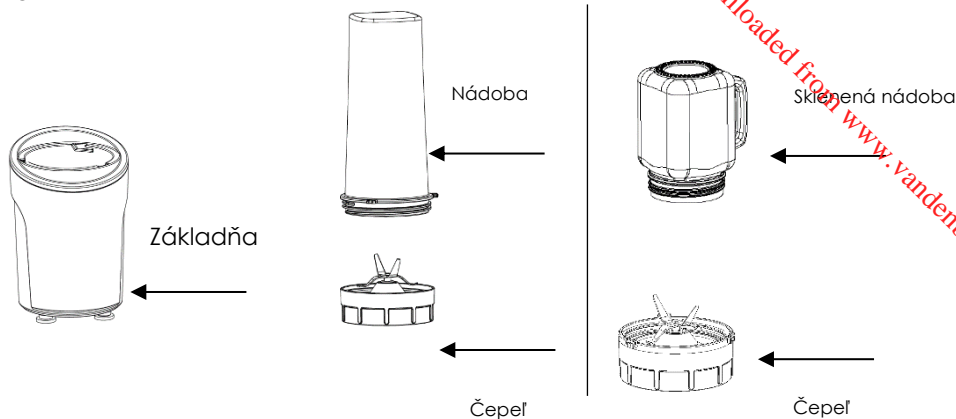
- Downloaded from www.mandelbrot.be
- Počas používania nekladajte žiadne predmety, dokonca ani na pomoc pri mixovaní potravín.
  - Pozor: Nože sú ostré, a preto je nutné obzvlášť dbať na bezpečnostné opatrenia pri používaní a čistení.
  - Pred začatím mixovania vždy zavrite džbán s vekom. Pri miešaní horúcej kvapaliny musíte byť veľmi opatrní, aby sa zabránilo postriekaniu teplej kvapaliny, inak sa môžete popáliť. Nezabudnite zatvoriť prírodný otvor nádoby na odlievanie pomocou uzáveru.
  - Pred začatím miešania vždy zavrite a držte veko nádoby. V prípade, že by sa počas miešania horúcich prípravkov nadvihovalo veko, zastavte spotrebič a odoberte viečko, aby sa uvoľnil zastavený tlak. Potom opätovne spustíte operáciu a držte kryt pevne.
  - Prístroj je určený na prípravu malých množstiev potravín, ktoré sa musia spotrebovať pomerne rýchlo. Nie je určený na prípravu veľkých množstiev naraz.
  - Nedotýkajte sa nožov počas prevádzky spotrebiča a nepokúšajte sa zablokovať ich pohyb žiadnym spôsobom.
  - Prístroj nepoužívajte bez potravín.
  - Váš spotrebič nesmie byť nikdy zapnutý cez externý časovač alebo akýkoľvek iný samostatný systém diaľkového ovládania.

(\*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: oddelenie výrobcu alebo dovozcu, alebo akúkoľvek osobu, ktorá je kvalifikovaná, schválená a spôsobilá vykonávať tento druh opráv. V prípade potreby dajte tento elektrospotrebič na opravu elektrikárovi.

## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie. Mali by ste dodržiavať požadované prestávky. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poškodeniu motora. Pozrite si štítko s údajmi o maximálnom čase nepretržitého používania (KB 1 minúta, kde 1 je maximálna doba používania). Prerušená by mali trvať najmenej 10 minút.

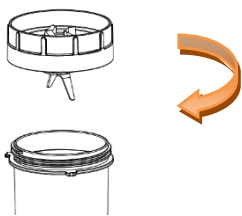
## MONTÁŽ MIXÉRA



POZNÁMKA: Pred prvým použitím zariadenia vyčistite všetko príslušenstvo (okrem základne motora) teplou mydlovou vodou. Opláchnite a dôkladne vysušte.

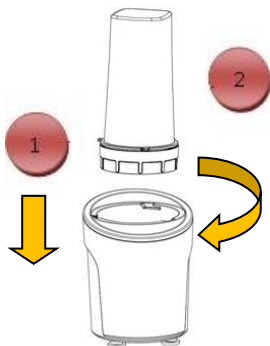
### POUŽITIE

- Vložte jedlo do jednej z nádob mixéra a potom naskrutkujte vybranú čepeľ v smere hodinových ručičiek.

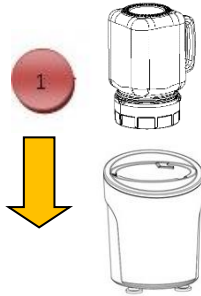


Buďte opatrní:

- ☆ Nedávajte potraviny nad úroveň "MAX" na nádobe.
- ☆ Dôkladne utiahnite kotúč s čepeľou, aby nedošlo k úniku vody.
- ☆ Ak sú potraviny príliš tuhé, nakrájajte ich na kusy.
- Zapojte zariadenie.
- Nádobu s namontovanou čepeľou otočte hore a umiestnite ho na hlavnú základňu, ako je znázornené na obrázku.

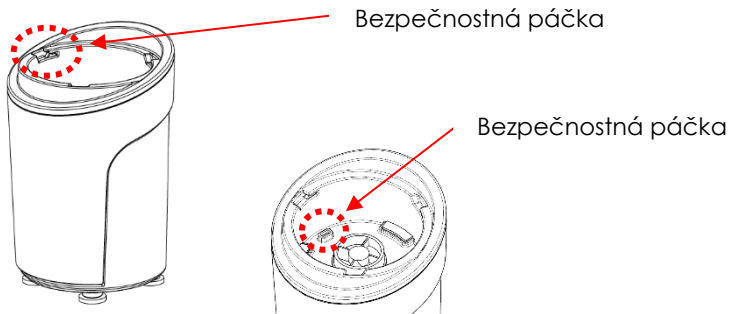


- Ak používate sklenenú nádobu, nepohybujte rukami do strán ale ju pomocou rúk zatlačte.



### Buďte opatrní:

- Tento výrobok je vybavený bezpečnostným spínačom (A) na spodku motora. Ak nie je základňa kotúča správne namontovaná, bezpečnostný vypínač nebude aktivovaný a zariadenie nebude fungovať po zapnutí napájania.
- Na stlačenie bezpečnostného vypínača nepoužívajte žiadne nástroje, aby ste predišli poškodeniu.



- Nemixujte len suché jedlá, potraviny sa musia miešať s vodou alebo inými tekutinami.
- Po max 1 minúte nepretržitej prevádzky prístroja, musí byť spotrebič vypnutý aspoň na 5 minút, aby sa predišlo prehriatiu.
- Odpojte napájací kábel.
- Otáčajte čepeľ proti smeru hodinových ručičiek pre obnovu nádoby.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA


- Pred čistením vždy odpojte zariadenie z elektrickej siete.
- Čistenie telesa motora: teleso motora sa môže čistiť mäkkou vlhkou handričkou. Neponárajte základňu motora do vody ani do inej kvapaliny.
- Po každom použití odstráňte ostatné časti a umyte ich mydlovou vodou. Potom opláchnite čistou vodou a dôkladne vysušte.
- V umývačke riadu nie je možné vyčistiť len základňu motora. Ostatné časti sú v umývačke umývateľné, pokiaľ teplota neprekročí 60 ° C
- Pred uložením spotrebič poriadne vysušte.
- Je celkom bežné, že plast môže byť zafarbený od jedla po dlhšej dobe používania.



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa



dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

*Před používáním zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny v návodu.*

**Důležité:** *Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat zařízení bezpečným způsobem kvůli fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí nikdy používat toto zařízení, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud předtím nedostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení.*

- Na děti je třeba důsledně dohlížet, aby nepoužívali toto zařízení jako hračku.
- Čištění a údržbu nesmějí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Příklad a jeho kabel nechte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy neponořujte motorovou jednotku nebo síťový kabel přístroje do vody nebo jiné tekutiny. Nikdy nedávejte motorovou část do myčky.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.

- Příklad nikdy nepoužívejte venku. Vždy ho umístěte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo nebezpečí pro uživatele.
- Příklad nikdy neprotahujte tažením kabelu. Ujistěte se, že kabel nemůže být chycen žádným způsobem. Netahejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte ho.
- Při nepoužívání, vždy odpojte spotřebič od napájecího zdroje, zvláště pokud necháte spotřebič bez dozoru, nebo ho sestavujete nebo rozebíráte nebo před jeho vyčištěním.
- Vařte jen konzumní jídlo.
- Tento druh spotřebiče nemůže fungovat nepřetržitě; není to profesionální typ zařízení. Je třeba provést dočasné zastavení. Viz "Důležité informace" v návodu k použití.
- Je naprosto nezbytné, aby byl tento spotřebič čistý vždy, když přichází do styku s jídlem.
- Před vložením, vyjmutím nebo čištěním nádoby na odlévání zkontrolujte, zda je spotřebič odpojen.
- Nádoba na odlévání by měla být namontována správně na základně motoru před tím, než ji zapojíte do elektrické sítě. Zařízení je vybaveno zabezpečením, které zabraňuje tomu, aby nádoba na odlévání fungovala, pokud je špatně namontována. Dále by měla být uzavírací nádoba uzamčena tak, aby zařízení fungovalo.
- Držte ruce mimo spotřebiče, když je zapojen, abyste předešli zraněním.
- Během používání nevkládejte žádné předměty, dokonce ani na pomoc při mixování potravin.
- Pozor: Nože jsou ostré, a proto je nutné obzvlášť dbát bezpečnostních opatření při používání a čištění.

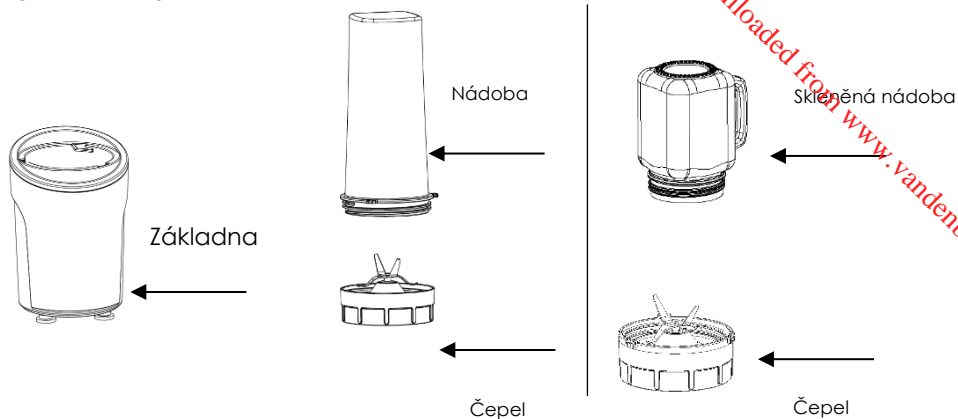
- Před zahájením mixování vždy zavřete džbán s víkem. Při míchání horké kapaliny musíte být velmi opatrní, aby se zabránilo potřísnění teplé kapaliny, jinak se můžete popálit. Nezapomeňte zavřít přívodní otvor nádoby na odlévání pomocí uzávěru.
- Před zahájením míchání vždy zavřete a držte víko nádoby. V případě, že by se během míchání horkých přípravků nazdvihovalo víko, zastavte spotřebič a odeberte víčko, aby se uvolnil zastaven tlak. Potom znovu spusťte operaci a držte kryt pevně.
- Příklad je určen pro přípravu malých množství potravin, které se musí spotřebovat poměrně rychle. Není určen pro přípravu velkých množství najednou.
- Nedotýkejte se nožů během provozu spotřebiče a nepokoušejte se zablokovat jejich pohyb žádným způsobem.
- Příklad nepoužívejte bez potravin.
- Váš spotřebič nesmí být nikdy zapnutý přes externí časovač nebo jakýkoli jiný samostatný systém dálkového ovládání.

(\*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: oddělení výrobce nebo dovozce, nebo jakoukoliv osoba, která je kvalifikovaná, schválena a způsobilá vykonávat tento druh oprav. V případě potřeby dejte tento elektrospotřebič na opravu elektrikářům.

## **DŮLEŽITÉ INFORMACE**

Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Měli byste dodržovat požadované přestávky. Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození motoru. Viz štítek s údaji o maximálním čase nepřetržitého používání (KB 1 minuta, kde 1 je maximální doba používání). Přerušení by měly trvat nejméně 10 minut.

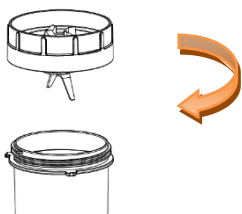
## MONTÁŽ MIXÉRU



POZNÁMKA: Před prvním použitím zařízení vyčistěte veškeré příslušenství (kromě základny motoru) teplou mýdlovou vodou. Opláchněte a důkladně vysušte.

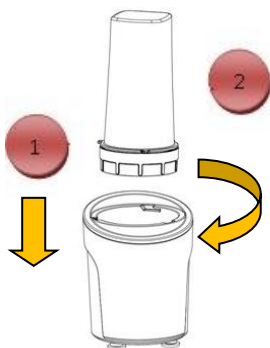
### POUŽITÍ

- Vložte jídlo do jedné z nádob mixéru a potom našroubujte vybranou čepel ve směru hodinových ručiček.

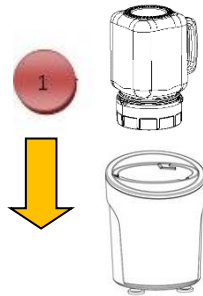


Buďte opatrní:

- ☆ Nedávejte potraviny nad úroveň "MAX" na nádobě.
- ☆ Důkladně utáhněte kotouč s čepelí, aby nedošlo k úniku vody.
- ☆ Pokud jsou potraviny příliš tuhé, nakrájejte je na kusy.
- Zapojte zařízení.
- Nádobu s namontovanou čepelí otočte nahoru a umístěte ho na hlavní základnu, jak je znázorněno na obrázku.

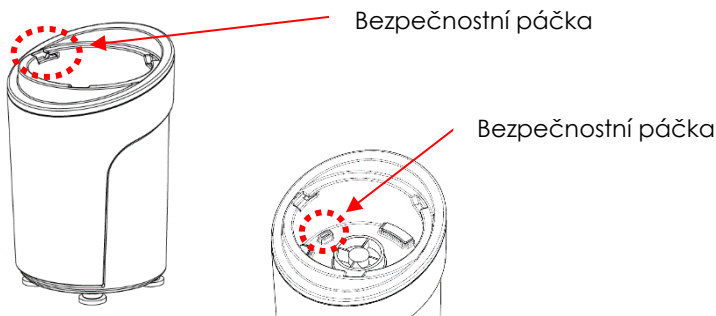


- Pokud používáte skleněnou nádobu, nepohybujte rukama do stran a lejte jí pomocí rukou zatlačte.



### Bud'te opatrní:

- Tento výrobek je vybaven bezpečnostním spínačem (A) na spodku motoru. Pokud není základna kotouče správně namontována, bezpečnostní vypínač nebude aktivován a zařízení nebude fungovat po zapnutí napájení.
- Na stlačení bezpečnostního vypínače nepoužívejte žádné nástroje, aby nedošlo k poškození.



- Nemixujte jen suchá jídla, potraviny musí míchat s vodou nebo jinými tekutinami.
- Po max 1 minutě nepřetržitého provozu přístroje, musí být spotřebič vypnutý alespoň na 5 minut, aby se předešlo přehřátí.
- Odpojte napájecí kabel.
- Otáčejte čepel proti směru hodinových ručiček pro obnovu nádoby.


### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte zařízení z elektrické sítě.
- Čištění tělesa motoru: těleso motoru lze čistit měkkým vlhkým hadříkem. Neponořujte základnu motoru do vody ani do jiné kapaliny.
- Po každém použití odstraňte ostatní části a omyjte je mýdlovou vodou. Poté opláchněte čistou vodou a důkladně vysušte.
- V myčce nelze vyčistit pouze základnu motoru. Ostatní části jsou v myčce omyvatelné, pokud teplota nepřekročí 60 ° C
- Před uložením spotřebič pořádně vysušte.
- Je zcela běžné, že plast může být zbarven od jídla po delší době používání.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19 / EU

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se



dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s neříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

### **ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC**

We, Team Kolorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as this product switches off completely immediately after the operation is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).

### **ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG**

Wir, die Team Kolorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).

### **Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE**

Nous, Team Kolorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car il s'éteint complètement immédiatement après avoir fini sa fonction principale et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

### **Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE**

Nosotros, Team Kolorik Group SA/NV, confirmamos por la presente que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de la función "modo de espera", por lo cual, este producto se apaga por completo inmediatamente después de haber terminado su uso y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).

### **Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008**

My, Team Kolorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz produkt nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu użytkowania termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



### **ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008**

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want het schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat de werking is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).

### **ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC**

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostným režimom (režim Stand-By). Tento produkt, sa po dokončení úplne vypne, čím nespotrebuje žiadnu elektrickú energiu.


Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

### **ErP Prohlášení - Směrnice 1275/2008 / EC**

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostním režimem (režim Stand-By). Tento produkt, se po dokončení zcela vypne, čímž nespotřebuje žádnou elektrickou energii.

Návod k použití je dostupný i v elektrické verzii, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

**TKG BL 3009**

	
<b>English</b>	<b>2</b>
<b>Deutsch</b>	<b>7</b>
<b>Français</b>	<b>13</b>
<b>Español</b>	<b>19</b>
<b>Polski</b>	<b>25</b>
<b>Nederlands</b>	<b>33</b>
<b>Slovenský</b>	<b>36</b>
<b>Čeština</b>	<b>42</b>

